

**INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA
LOS ELECTORES:
DEBE SER VISIBLE DURANTE EL
HORARIO DE VOTACIÓN**

LO QUE TODO VOTANTE DEBE SABER

Fecha de la Elección: 6 de Mayo de 2008

HORARIO DE VOTACIÓN

Las casillas de votación estarán abiertas de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. A los votantes calificados que estén en línea a las 8:00 p.m. se les permitirá votar.

INSTRUCCIONES PARA VOTAR

Cargos Partidistas: Las elecciones *primarias* de los partidos se llevan a cabo para *nominar* candidatos a cargos partidistas. Si la boleta cuenta con una elección primaria de partido, usted no puede votar bajo ambos partidos; únicamente puede votar bajo un solo partido. Si usted vota bajo ambos partidos en una elección primaria de partido, la sección partidista de su boleta no será tomada en cuenta.

Las *elecciones* partidarias se llevan a cabo para *cubrir* cargos en los partidos. Si una elección partidaria aparece en la boleta, usted puede votar en “elección directa”, “elección dividida” o “elección mixta”.

Elección Directa: Voto por el partido de su elección. Contará un voto por cada candidato en la columna del partido.

Elección Dividida: Puede votar en elección directa Y votar por candidatos individuales de su elección bajo cualquier otra columna del partido.

Elección Mixta: Voto por los candidatos individuales de su elección en cada cargo. Seleccionará a los candidatos que aparecen bajo cualquier columna del partido.

Cargos No Partidistas: Si algún cargo no partidista aparece en la boleta, la elección se debe realizar por medio de votos individuales por los candidatos de su elección.

Evite “Votar en Exceso”: Cuando vote en las secciones partidista y no partidista de la boleta, no marque un voto por más candidatos de los que se indiquen bajo el título del cargo.

Propuestas: Si aparecen propuestas en la boleta, debe votar por las propuestas votando por “Sí” o “No” a cada pregunta.

Voto Inscrito: Contamos con instrucciones para realizar un voto inscrito. Si tiene alguna pregunta sobre el procedimiento para realizar un voto inscrito, pida ayuda a los trabajadores de la casilla de votación.

Secretismo de las Boletas: Coloque la papeleta en el sobre que mantendrá su voto en secreto antes de abandonar la casilla de votación; el talón numerado de la papeleta debe quedar afuera y visible.

Votantes que Requieran Ayuda: Si usted requiere ayuda para votar, pídale a los trabajadores de la casilla; no tiene que explicarles la razón por la que necesita ayuda. Dos inspectores le ayudarán en la estación de votación.

Los electores que sean invidentes, discapacitados o incapacitados para leer o escribir pueden utilizar la ayuda de cualquier persona de su elección para llenar su boleta, excepto por el empleador del votante o un agente del empleador del votante o un oficial o agente de algún sindicato al cual pertenezca el votante.

Hay una casilla especialmente equipada para aquellas personas que estén discapacitadas. Esta casilla permite que los votantes discapacitados puedan votar sin necesitar la asistencia de otra persona.

Contamos con instalaciones especiales para votantes discapacitados.

Boletas Manchadas: Si usted mancha su boleta, los trabajadores de la casilla le pueden dar una nueva boleta.

Importante: Las personas no deben ser intimidadas, amenazadas o coercionadas por ninguna otra persona para registrarse o votar; presionar o ayudar a otras personas a registrarse o votar; con el fin de interferir o influir en la forma en la que una persona elija votar o no votar; o con el fin de evitar que una persona vote.

Los oficiales electorales no deben evitar o rehusarse a permitir que una persona que tenga derecho a votar lo haga y no deben rehusarse a tabular, contar y reportar el voto de dicha persona.

TODOS LOS ELECTORES DEBEN CUMPLIR CON EL REQUISITO DE IDENTIFICACIÓN PARA VOTAR EN MICHIGAN

Todos los electores de Michigan que vayan a votar a las casillas deben cumplir con el requisito de identificación para votar en Michigan mostrando una identificación con fotografía o firmando una declaración jurada como se explica a continuación:

Electores con identificación por fotografía: Los votantes pueden cumplir con el requisito de identificación con fotografía mostrando una licencia de conducir de Michigan o una tarjeta de identificación personal de Michigan.

Los electores que no tengan ninguno de esos documentos pueden mostrar cualquiera de las siguientes formas de identificación con fotografía, siempre y cuando estén vigentes:

- Licencia de manejo o tarjeta de identificación personal emitida por otro estado.
- Identificación con fotografía emitida por el Gobierno Federal o un gobierno estatal.
- Pasaporte de los Estados Unidos.
- Tarjeta de identificación militar con fotografía.
- Identificación de estudiante con fotografía de una preparatoria o una institución acreditada de educación superior.
- Credencial de identificación tribal con fotografía.

Electores sin identificación con fotografía: La ley electoral de Michigan anticipa que no todos los electores tendrán identificación con fotografía. Los electores que no lleven identificación con fotografía a las casillas o que no tengan identificación con fotografía pueden votar como cualquier otro elector firmando una declaración jurada.

VOTANTES QUE SE MUDAN

Si usted está registrado y 1) se muda a un precinto diferente dentro de la misma ciudad o pueblo y 2) no cambió la dirección de su registro antes de la fecha límite de registro para la elección de hoy, usted es elegible para votar en la elección de hoy en el precinto en el que vivió anteriormente. Usted deberá presentar su cambio de domicilio antes de que le sea entregada una boleta.

Si usted se mudó a una ciudad o pueblo diferente menos de 60 días antes de la elección de hoy y no se registró para votar en su nueva ciudad o

pueblo de residencia antes de la fecha límite de registro para la elección de hoy, usted es elegible para votar en la elección de hoy en el precinto en el que vivió anteriormente. Usted deberá presentar su cambio de domicilio antes de que le sea entregada una boleta.

Si usted se mudó a una ciudad o pueblo diferente hace más de 60 días y no se registró para votar en su nueva ciudad o pueblo de residencia antes de la fecha límite de registro para la elección de hoy, usted no podrá votar en la elección de hoy.

BOLETAS PROVISIONALES

Los votantes cuyos nombres no aparezcan en la lista de registro pueden votar si el votante puede presentar un recibo de votante válido fechado en o antes de la fecha límite de registro para la elección.

Los votantes cuyos nombres no aparezcan en la lista de registro que no puedan presentar un recibo de votante válido pueden votar en una boleta “provisional”. Para obtener una boleta provisional, el votante debe: 1) completar una Solicitud para Votar, 2) completar un affidavit indicando que se registró para votar en o antes de la fecha límite de registro para la elección, y 3) responder a las preguntas relacionadas con su identidad y residencia. Los trabajadores de la casilla de votación son responsables de proporcionar ayuda en el proceso de boletas provisionales.

Las respuestas proporcionadas por el votante a las preguntas de identidad y residencia determinarán si la boleta expedida al votante se contará en la casilla o si se deberá preservar en un “sobre de seguridad de boletas provisionales” que será devuelto a la oficina administrativa para su revisión después del cierre de la casilla. La determinación de la validez de una boleta provisional asegurada para su revisión posterior se debe entregar a la oficina administrativa de la ciudad o pueblo dentro de los seis días siguientes a la elección.

Los votantes que tengan boletas provisionales tienen derecho a saber si su boleta fue contada. Si la boleta no fue contada, el votante tiene derecho a conocer la razón por la que no fue contada. Cada votante que recibe una boleta provisional también recibe una forma que indica cómo obtener esta información.

LOS VOTANTES REGISTRADOS POR PRIMERA VEZ DEBEN SATISFACER LOS REQUERIMIENTOS DE IDENTIFICACIÓN

Un votante *que nunca haya votado en Michigan* y elija registrarse por correo debe cumplir con el requisito de identificación. Para cumplir con este requisito, el votante debe:

- 1) Incluir con precisión su número de licencia estatal o número de identidad personal en la forma de registro de votante que le fue enviada por correo; ó
- 2) Enviar una de las siguientes formas de identificación al enviar la forma de registro de votante a su oficina local: una copia de cualquier identificación actual y válida con fotografía (tales como licencia de conducir o identificación personal) o una copia de un recibo de nómina, cheque del gobierno, recibo de servicios públicos, estado bancario o documento gubernamental que indique su nombre y domicilio.

Si un votante sujeto al requerimiento de identificación no cumple con los requerimientos antes explicados, el votante deberá presentar una forma aceptable de identificación antes de votar en la primera elección en la cual desee participar. El requerimiento de identificación no se aplica si el votante entrega personalmente su forma de registro en la oficina administrativa local o del condado; si el votante está discapacitado; o si el votante es elegible para votar bajo el Acta de Votación de Ciudadanos Ausentes Residentes en el Extranjero y en Servicio.

Un votante sujeto al requerimiento de identificación que 1) no haya satisfecho el requerimiento de identificación antes del día de la elección y 2) no pueda presentar una forma de identificación aceptable en la casilla tiene derecho a votar en una boleta provisional.

PERSONAS ENCARCELADAS EN PRISIÓN

Los residentes de Michigan encarcelados en prisión que estén esperando ser arraigados o ser enjuiciados son elegibles para votar. Los residentes de Michigan que estén cumpliendo una sentencia en prisión después de haber sido convictos no pueden votar durante su período de encarcelamiento. Después de haber cumplido su sentencia y ser liberados, son libres de participar en las elecciones sin restricción alguna.

PROCESO PARA CUESTIONAR A VOTANTES NO CALIFICADOS

Cualquier elector registrado presente en la casilla electoral puede cuestionar el derecho de cualquier persona a intentar votar si el elector conoce alguna buena razón para creer que dicha persona no es un elector registrado en el precinto.

El cuestionamiento se dirige al presidente de la casilla. Al recibir el cuestionamiento, el presidente de la casilla electoral es responsable de supervisar el cuestionamiento.

Después de realizar el cuestionamiento, se coloca al votante cuestionado bajo juramento. Después de administrar el juramento, el presidente de la casilla o un trabajador designado de la casilla pueden interrogar al votante cuestionado. La ley electoral estipula que las preguntas deben estar limitadas a las calificaciones de la persona para votar (ciudadanía, edad y residencia).

Un votante cuestionado puede votar en una “boleta cuestionada” preparada especialmente si las respuestas proporcionadas bajo juramento prueban que está calificado para votar en ese precinto. Un votante cuestionado *no* puede votar si se rehúsa a tomar juramento, se rehúsa a responder a las preguntas correspondientes bajo juramento o si se le encuentra no calificado para votar a través de las preguntas realizadas bajo juramento.

INFORMACIÓN SOBRE LEYES FEDERALES Y ESTATALES QUE PROHIBEN FRAUDE Y MALA INTERPRETACIÓN

Si usted es testigo de algún intento por cometer fraude o corrupción en el proceso de votación, puede reportarlo al Buró de Elecciones del Departamento de Estado de Michigan al 1-800-292-5973.

Si usted es testigo de intentos o actos de discriminación o intimidación en el proceso de votación, puede reportarlo a la División de Derechos Civiles del Departamento de Justicia de los Estados Unidos al 1-800-253-3931.

Prohibiciones Federales: A continuación se listan las principales prohibiciones que contempla la ley federal que protege el sistema electoral contra el fraude y la mala interpretación:

- Las personas no deben realizar falsos testimonios o declaraciones de que son ciudadanos de los Estados Unidos para registrarse o votar en ninguna elección federal, estatal o local.
- Las personas no deben votar más de una vez en ninguna elección. (Esto no incluye votar en una boleta de reemplazo después de haber invalidado una boleta manchada.)
- Las personas no deben procurar o presentar solicitudes de registro de votante falsas, fraudulentas o ficticias.
- Las personas no deben presentar información falsa, incluyendo nombre, dirección o residencia en un distrito de votación con el fin de establecer elegibilidad para registrarse o votar.
- Las personas no deben procurar, contar o tabular boletas falsas, fraudulentas o ficticias.

- Las personas no deben pagar, ofrecerse a pagar o aceptar pagos por votar, registrarse para votar, abstenerse de votar, o votar por o contra cualquier candidato.

Prohibiciones Estatales: A continuación se listan las principales prohibiciones que contempla la ley estatal que protege el sistema de elecciones contra el fraude y la mala interpretación:

- Las personas no deben hacerse pasar por otra persona o votar o intentar votar bajo el nombre de otra persona.
- Las personas no deben asumir un nombre falso o ficticio para votar.
- Las personas que no estén calificadas para votar no deben ofrecerse voluntariamente a votar.
- Las personas no deben ofrecerse a votar o intentar votar más de una vez en la misma elección.
- Las personas no deben intentar por medio de soborno, amenaza u otro medio de corrupción influenciar a un votante para dar su voto o evitar que vote.
- Las personas que estén presentes mientras un votante ausente esté llenando una boleta de votante ausente no deben intentar influir en su decisión de votar.
- Las personas no deben aceptar pagos por votar o abstenerse de votar.
- Las personas no deben pagar o prometer pagar a otra persona por votar, abstenerse de votar o influir en la forma en la que una persona vota.
- Las personas que posean legalmente una solicitud de votante ausente *firmada* están limitadas a 1) el solicitante 2) un familiar inmediato del solicitante 3) una persona que resida en el hogar del solicitante 4) una persona cuyo trabajo normalmente incluya el manejo del correo (pero únicamente durante el curso de su empleo) 5) un elector registrado a quien el solicitante le haya solicitado el manejo de la solicitud, y 6) un oficial electoral autorizado. Un elector registrado que regrese una solicitud de boleta de votante ausente a solicitud del solicitante deberá firmar un certificado impreso en la solicitud para dichas personas.
- Las personas que devuelvan una boleta de votante ausente están limitadas a 1) el solicitante 2) un familiar inmediato del solicitante a quien se le haya solicitado devolver la boleta 3) una persona que resida en el hogar del solicitante a quien se le haya solicitado devolver la boleta 4) una persona cuyo trabajo normalmente incluya el manejo del

- correo (pero únicamente durante el curso de su empleo) 5) un oficial electoral autorizado. Con estas restricciones, un votante ausente *no* puede pedir a otro votante que no sea su familiar inmediato o que viva en su hogar que devuelva su boleta de votante ausente.

¡Si tiene alguna pregunta, pida ayuda a los trabajadores electorales!

*Departamento de Estado de Michigan
Agencia Electoral*